

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
<b>1. Allgemeine Angaben zum Projekt</b>		<b>1. Obecné údaje k projektu</b>	
Projekttitel		Název projektu	
BIKE JAM AŠ 2020		BIKE JAM AŠ 2020	
Förderinhalt	Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen  Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí		Obsah podpory
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ		Sídlo žadatele
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.06.2020		Začátek
Abschluss	31.10.2020		Konec

Registriernummer	0603-CZ-03.02.2020		Registrační číslo
<b>Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat</b>		<b>Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP</b>	
Eingangsdatum			Datum přijetí
Unterschrift/Stempel			Podpis/razítko
<b>2. Angaben zum Antragsteller</b>		<b>2. Údaje o žadateli</b>	
Name / Organisation	Město Aš		Název / organizace
Rechtsform	město - územní samosprávný celek		Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	00253901		Identifikační číslo
Anschrift	Kamenná 473/52, 35201 Aš, Tschechische Republik / Česká republika		Adresa
Internetadresse	<a href="http://www.muas.cz/">http://www.muas.cz/</a>		Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Mgr. Dalibor Blažek,		Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Vladana Kmočová,	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	------------------	--

<b>Steuerliche Einordnung</b>	<b>Daňové zařazení</b>	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers	Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH
<b>3. Angaben zum Projektpartner</b>		<b>3. Údaje o projektovém partnerovi</b>
<b>3.1 Angaben zum Projektpartner 1</b>		<b>3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1</b>
Name / Organisation	SV Mittweidatal 06 Raschau-Markersbach e.V.	Název / organizace
Rechtsform	Partnerský spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	103 - AMTSGERICHT SCHWARZENBERG	Identifikační číslo
Anschrift	Am Freibad 8a, 08352 Raschau-Markersbach, Deutschland / Německo	Adresa
Internetadresse	<a href="http://www.sv-mittweidatal06.de">http://www.sv-mittweidatal06.de</a>	Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Marko Neubert,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
<b>4. Angaben zum Projekt</b>		<b>4. Údaje k projektu</b>
<b>4.1 Beschreibung des Projektes</b>		<b>4.1 Popis projektu</b>

<p>Im Karlsbader Bezirk, Sachsen und Nordbayern sind ideale Bedingungen für Freerideradfahren. Es entstanden hier viele Sportarealen, die sich auf diese attraktive Disziplin des Radfahrens orientieren. Stadt Aš in Rahmen der Kriminalitätprävention der Jugend, Werbung des Sports und Turistik in Zusammenarbeit mit Vereinen JUMP-X AŠ und Fichtelgebirgsracer e.V. veranstaltete im Jahr 2019 ein erfolgreiches Projekt Bike Jam 2019. Im 2019 möchte Aš dieses Projekt mit einem anderen Partner wiederholen. Zielgruppe des Projektes ist vor allem die Jugend. In Rahmen des Projektes wird ein Trainingscamp organisiert, wo erfahrene Trainer ihre Erfahrungen den Jungen übergeben. Camp ist für Freeridefahrer im Alter von 7 bis 23 Jahre geeignet. Die Kapazität des Camps ist 60 Kinder, davon 30 aus ČR und 30 aus Sachsen. Der Camp wird von 15 Erwachsenen aus ČR und Sachsen gesichert. Der Camp wird im Sportareal Vrch Háj veranstaltet, wo das nötige Hinterland und eine Trainingsfreeridestrecke ist. Hier gewinnen die Teilnehmer die Gründe der sicheren extremen MTB-fahrt und dann besuchen sie Bike Arealen im Karlsbader Bezirk, Sachsen und Bayern. Im</p>	<p>V Karlovarském kraji, Sasku a severním Bavorsku jsou ideální podmínky pro tzv. FREERIDEVOU cyklistiku. Vznikly zde mnohé sportovní areály zaměřené právě na tyto atraktivní disciplíny. Město Aš v rámci prevence kriminality mládeže, propagace sportu a turistiky ve spolupráci se spolky JUMP-X Aš a Fichtelgebirgsracer e. V. loni uspořádala velmi úspěšný projekt BIKE JAM AŠ 2019. Letos chce projekt zopakovat s jiným projektovým partnerem. Cílovou skupinou tohoto projektu je především mládež. V rámci projektu bude uspořádán tréninkový camp, na němž zkušení instruktoři, předají mladým zájemcům co možná nejvíce praktických zkušeností. Akce je určena pro zájemce o freeride ve věku 7 - 23 let. Předpokládaný počet účastníků je 60 dětí, z toho 30 z ČR a 30 ze Saska. Akci bude zajišťovat asi 15 dospělých z Čech i Saska. Ve Sportovním areálu na Vrchu Háj, který disponuje potřebným zázemím a cvičnou freeriderovou tratí bude zřízen camp. Zde účastníci získají základy bezpečné extrémní jízdy na horském kole a poté navštíví bikové areály v regionu Karlovarského kraje, Saska a Bavorska. V Kirchenlamitz budou trénovat v areálu s foam pity, naučí se</p>
---	---

<p>Areal mit foam pits im Kirchenlamitz lernen die Fahrer sicher akrobatische Sprünge und Trics machen. Ein Graben mit einem Schaum ermöglicht sicheres Training der Sprünge und Trics auf dem MTB. Trainingswoche wird mit einem Fourcrossrennen beendet. Ziel des Projektes ist neue Kontakte zwischen Sportler anzuknüpfen, Barrieren abzubauen und Nachbarlandkultur kennenzulernen.</p>	<p>tam základům akrobatických skoků na kole. Pěnová jáma umožňuje bezpečný trénink pro skoky a triky na horském kole a ztlumí veškeré i ne zcela vydařené pokusy. Tréninkový týden bude ukončen volným závodem fourcross. Cílem tohoto projektu je navázání kontaktů mezi sportovci, bourání bariér a poznávání sousedních kultur.</p>		
<p><b>4.2 Projektaktivitäten</b></p>	<p><b>4.2 Aktivité projektu</b></p>		
<p>9.8.2020-15.8.2020 Trainingslager für Kinder und Jugend</p>	<p>9.8.2020 - 15.8.2020 tréninkový camp pro děti a mládež</p>		
<p><b>4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes</b></p>	<p><b>4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</b></p>		
<p>Die Jugend lernt Möglichkeiten des Trainings in den Regionen Fichtelgebirge und Erzgebirge kennen. Mit dem Organisieren des Camps werden neue Kontakte zwischen Radfahrern und Bürgern im Rahmen der Region geknüpft. In der Zukunft werden davon beide Seite profitieren. Es werden weitere gemeinsame Trainings organisiert, in denen die teilnehmenden Sportler auch die fremde Sprache kennenlernen. Die Sportler haben dann die Möglichkeit an Rennen im Nachbarland teilzunehmen und gleichzeitig wirkt das Projekt als Muster auch für andere Vereine.</p>	<p>Mládež pozná možnosti tréninku v regionu Smrčín a Krušných hor. Uspořádáním této akce se navážou nové kontakty jednak mezi cyklisty, jednak mezi občany dotčených měst. Do budoucna z toho budou obě strany těžit - budou se pořádat společné tréninky, kde mimo sportovní činnosti budou cyklisté poznávat i cizí jazyk. Sportovci budou mít možnost vyjždět na závody pořádané v sousední zemi a zároveň bude projekt působit jako vzorový i pro ostatní spolky.</p>		
<p><b>4.4 Indikatoren</b></p>	<p><b>4.4 Indikátory</b></p>		
	<p>DE</p> <p>CZ</p>	<p>Sonstige Ostatní</p> <p>Summe Celkem</p>	
<p>Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen</p>	<p>37</p> <p>38</p>	<p>0</p> <p>75</p>	<p>Počet osob, které se účastní projektu</p>

Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
<b>4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit</b>			<b>4.5 Popis spolupráce</b>		
4.5.1 gemeinsames Personal			4.5.1 společný personál		
<p>Das Projekt wird mit Vertretern beider Partner gesichert. Das Veranstaltungsteam bilden: Vertreter des Antragstellers Projektmanager (Ing. V.Stašek) und Projektmanager des Partners (Marko Neubert), die gemeinsam die Durchführung der Veranstaltung und die Bewerbung des Projektes und der Aktivitäten sichern. Finanzmanager beider Partner sichern das Projekt aus finanzieller Seite. Weiter beteiligen sich 13 Organisatoren, Instruktoren und Arzthelfer aus CZ und Sachsen. An der Durchführung des Projektes beteiligen sich noch weitere Vertreter beider Partner (Streckenbildung, Schiedsrichter, Hilfspersonal)</p>			<p>Projekt bude zajišťován zástupci obou partnerů. Realizační tým tvoří zástupce žadatele - manažer projektu (Ing. V. Stašek) a manažer projektu partnera (Marko Neubert), kteří budou zajišťovat celkový průběh projektu, propagaci a koordinovat aktivity. Finanční manažeri obou partnerů zajistí projekt po finanční stránce. Dále se podílí 13 organizátorů, instruktorů a zdravotníků jak z ČR tak ze Saska. Na průběhu akce se budou podílet i členové obou partnerů (stavba tratí, rozhodčí, pomocný personál).</p>		
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung			4.5.2 společná příprava		
<p>Beide Partner werden in der Vorbereitungsphase intensiv mitarbeiten. Es wurde ein Veranstalterteam abgeordnet, das sich an der Vorbereitung des Projektes von Anfang an beteiligt. Während gemeinsamer Treffen werden Inhalt, Programm und Aktivitäten des Projektes durchgesprochen.</p>			<p>Oba partneři v přípravné fázi projektu intenzivně spolupracují, je vydelegován realizační tým, který se podílí na přípravě projektu od prvopočátku. Během společných setkání bude doladěn obsah projektu, programová část a zajištění aktivit. Bude stanovena forma spolupráce a konkrétního</p>		
<p>Es wird eine konkrete Form der Zusammenarbeit und konkrete Sicherung des Durchlaufs bestimmt. Weiterhin wird das Aussehen der Werbematerialien (Plakate, Flyer, Videoereportage, Trikots) vorbereitet.</p>			<p>zajištění v rámci realizace projektu. Bude připravena podoba propagačních materiálů (plakáty, letáky, reportáž, dres).</p>		
4.5.3 gemeinsame Umsetzung			4.5.3 společná realizace		
<p>Schon in der Vorbereitungsphase werden direkt die Aufgaben für die Realisation des Projektes aufgeteilt. Die Veranstaltung findet vom 9.8. bis 15.8.2019 statt. An der Veranstaltung nehmen Sportler aus Tschechien, Sachsen teil. Vor dem Camp werden Projekt, Programm, Trainingsplan und Rennen vorbereitet. An der direkten Umsetzung werden sich die Vertreter beider Partner beteiligen, in Form von Radfahrern (Trainer), so wie in der Rolle des Organisationspersonals</p>			<p>Již v přípravné části projektu budou přímo rozděleny úkoly pro realizaci projektu. Camp proběhne od 09.8. do 15.8.2020. Akce se zúčastní sportovci z Čech a Saska. Před campem bude probíhat příprava projektu, programu, tréninkového plánu a závodu. Na přímé realizaci campu se budou podílet zástupci obou partnerů, jak v roli instruktorů, tak jako organizační pracovníci.</p>		

5. Finanzierungsdarstellung		5. Přehled financování	
	Antragsteller žadatel €	Euroregion geprüft zkontrolováno	
Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)	21.608,45	21.608,45	celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)
förderfähige Ausgaben		21.608,45	způsobilé výdaje
nicht förderfähige Ausgaben		0,00	nezpůsobilé výdaje
Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)	15.000,00	15.000,00	dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)
Projekteinnahmen	3.520,00	3.520,00	příjmy projektu
Eigenmittel	3.088,45	3.088,45	vlastní prostředky

6. Erklärung des Antragstellers	6. Prohlášení žadatele
<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p>

<p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Informations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společností zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z realizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokován rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
<p><b>7. Kenntnisnahme des Antragstellers</b></p>	<p><b>7. Vzetí na vědomí žadatelem</b></p>

Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.	Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.
Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).	Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).
Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der	Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009

Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.	Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.
---	--

<b>8. Anlagen</b>	<b>8. Přílohy</b>
Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).	Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).

1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení

**9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers**  
**Podpis statutárního orgánu žadatele**

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Mgr. Dalibor Blažek
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	

**10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1**  
**Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1**

Unterschrift Podpis	
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny	Marko Neubert
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko	



### Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

<b>Projektname / Název projektu:</b>	BIKE JAM AŠ 2020 / BIKE JAM AŠ 2020
<b>Antragsteller / Žadatel:</b>	Město Aš
<b>Registriernummer / Registrační číslo:</b>	0603-CZ-03.02.2020

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů  €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
<b>1.</b>	<b>Direkte Kosten / Přímé výdaje</b>	18.308,60	18.308,60	0,00
<b>1.1</b>	<b>Reisekosten / Náklady na cestování</b>	0,00	0,00	0,00
<b>1.2</b>	<b>Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby</b>	18.308,60	18.308,60	0,00
1.2.1	Unterkunft incl. Verpflegung / Ubytování vč. stravování	6.489,00	6.489,00	0,00
1.2.2	Transportkosten / Doprava účastníků	4.301,00	4.301,00	0,00
1.2.3	Skilifte und Eintritt / Jízdné vleků a vstupné	3.910,00	3.910,00	0,00
1.2.4	Versicherung / Pojištění	800,00	800,00	0,00
1.2.5	Radfahrertrikot / Rozlišovací dres	1.500,00	1.500,00	0,00
1.2.6	Preise für Wettbewerbe / Ceny do soutěží	234,60	234,60	0,00
1.2.7	Fahrradservice / Servis kol	391,00	391,00	0,00
1.2.8	Werbung der Veranstaltung / Propagace akce	604,80	604,80	0,00
1.2.9	Übersetzungen / Překlady	78,20	78,20	0,00
<b>1.3</b>	<b>Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení</b>	0,00	0,00	0,00
<b>1.4</b>	<b>Übersetzung / Překlad</b>	0,00	0,00	0,00

1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00
-------	---	------	------	------

Seite / Strana 8 von / z 9

2.	<b>Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance)</b> (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % přímých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	<b>Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele</b> (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	<b>Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)</b>	21.608,45	21.608,45	0,00
4.	<b>Projekteinnahmen / Příjmy projektu</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky)</li> <li>Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky)</li> <li>Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti)</li> </ul>	3.520,00	---	---
4.1	Beitrag der Teilnehmer / Příspěvek účastníků	3.520,00	---	---

Seite / Strana 9 von / z 9